

orglice

Positif, orgel. májhene órgelze, ali en regól.
organum pneumaticum.

orglobijer
e v

Organist, orgelspeler, organist, orgelbyver.
organicus, fistularius, organista.

HIPOLIT: Dict. II, 138

orglobivei
e i

Organicus, organist. organyst, orglobivix.

HIPOLIT: Dict. I, 419

orglodelnik
e

Organarius, orgelmacher. orgladélnik,
orglar.

HIPOLIT: Dict. I, 419

oribanje

affricatus, das anreiben, ankratzen. oribanje,
opráskanie, omenzanie.

oribati

Exfrico, abwüſchen, abreiben. obrífsati,
oríbati, ogúlití.

oribati

Aprico, anreiben, ankreuzen, anmalen.

-oribati, obpráskati, offigati, omcuráti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 23

original

Authenticus,
authenticum scriptum. das original, handschriftl.
original, poglavitno pisnu, poglaviten
lyst.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 6H

Orion

EXTRA 3

Orion, Orion, ein gestirn. Orion, éna
svéjfa, ali énu ofvéjfa.

ryjoveti itd.

Glej: ryjoveti itd.

in
HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)
†

órkenk

Inauris, ohrenzierd, ohrengenhk. ushésni
zier. obvífsik, órkenk, rínka, shápel.

Orleans

Orleans. Orleans. Borelia.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 26
populorum etc.

Orleans

Aurclia, pelicus. orleans, enu meftu.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclaturá regionum, 3
populorum etc.

orloba

Propyloeum, Vorschopf. en strejshiz, prejlúpa
ali órloba pred vrátmi.

HIPOLIT: Dict. I , 521

orloba

Fortal, Vornhoff. orloba, лопра, -али
Крѣпина пред прѣтми. пронаум, про-
фрлаcum, temple vestibulum.

HIPOLIT: Dict. II, 142

orlov

Coracinus, das von Rabben ist. kar je od orla:
orlóu, orlóuski, krókarski.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,150

orlov

Corvinus, des raaben. orlov, veránou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 152

orlovski

Coracinus, das von Rabben ist. kar je od orla:
orlóu, orlóuski, krókarski.

*probiti
probljen*

Marginatus, das ein gros bort hat, vmrandet.
katéru imá velíke krájovine. ograjén obstávlén,
oméyen, okráyen, oróblén, s'róbam ali s'obrózh-
kam obséfhén.

prodje

65. prodje

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

rodje

Instrument, werdraeng. rodje, sprave.
Instrumentum, organum.

HIPOLIT: Dict. II, 99

orodje

Werkzeug. orodje, sprava, perpráva.
Instrumentum: arma, organum.

HIPOLIT: Dict. II, 257

prodje

Leg. prodje, prava. instrumentum.

HIPOLIT: Dict. II, 244

prodje

Machinae. Gewerck = Leng. prodje.

prodje

Aeramentum, Kupferwerck, ähren, oder erwerck.
enu d'elu is brona, prodje s' brona, ali s' Kupra.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21.

prodje

Zange, instrument. Plejzhe, enu prodje.
forceps.

HIPOLIT: Dict. II, 270

orodje

Aufzug, wellbaum. vältara, vinta, ali drúgu
oródje sa góri vlázhiti. Ergata.

orodje

Hebzeug. sléhernu oródje, s'katérim se kaj
vsdigúje, vsdigálnik. Retinaculum.

HIPOLIT; Dict. II,

orodje

Hebeisen. éna shelésna vinta, ali oródje, s'
katérim se kaj povsdigúje, ali góri vléjzhe.
vectis.

orodje

Tendacula. Item etwas, damit man ein sach
ausdehnet. túdi énu oródje nategoválnik, rom.
s'katérim se kaj restegúje, napéjna.

HIPOLIT: Dict. I , 661

rodje

Tractorius,

tractoria organa. Diech ~ oder hebenzug.
énu rodje, ali vinta, s katero se
naj gorí vleže, ali povzdigne.

HIPOLIT: Dict. I. 674

orodje

†rottgeschirr.pofsóda, ali oródje pèr pefhi.
vafa torcularia, torcula.

orodje

Tabularia, folter-Instrument. enu orrodje
ja prežo, ali méntro.

HIPOLIT: Dict. I, 654

orodje

Spielzeug. sléherne otrózhje ygrázhe, zhinzharie,
orródje inu sprava sa ygránie. Crepundia.

orodje

Rüstzeug. oróshje, oródje sa vojskó.
Armamenta, instrumenta.

HIPOLIT: Dict. II, 156

orodje

Arma, kriegswaffen, gewehr, allerley rüstzeug.
oróshje, fléjherna ríhtenga, sprava, ali oród-
je na vojski.

orodje

Büchschenschaft. lešsenu oródje, inu napráva
per ſhtúkih inu púkſhah: ſhíftanie, ſhif-
tálišzhe. tormenti lignea theca.

orodje

vafa Coquinaria sunt praeterea: kuchengeräthe
seind über das: kühenska správa ali oródje je
zhes tu:

orodje

Kuchelgeschirr. kúhenska posóda, správa, inu
oródje. vafa Coquinaria.

orodje

Retinaculum, heber, damit man etwas halt.
inu orodje, s' materim x kaj górci
dvojby, ali rfdigije: rfdigálnik,
ali rfdigáunik

HIPOLIT: Dict. I, 570 c

orodje

Rhombus, ein geometrische ablang gevierte figur,
wie fensterranten gestaltet. garnwind, spulrad,
spinnrad. ein fisch also genant. énu geométersku
orrodje to fémlo mériti na shtéri vógle po dólgo-
vatim sturjénu. gárnik, gármprat, sukálnik, kolú-
ret. túdi ena fhláhtna mórska ríba tiga iména.

orodje

Incentio, gesang von freyer stimm oder auf
Instrumenten. péjtje od lástniga glafsà, ali
skus múfizhnu oródje.

oródje

Geranium, kran, damit man die läste aus den schiffen ziehet: storkenschnabel: gottsgnad ein kraut. éna správa ali oródje, s'katérim se te tefháve is tih bark vun vléjzhejo: klun éne stor- kle: bófhja gnáda énu félishzhe.

orodje

Graph^hiarium, schreibzeug. písávnú oródje,
tíntnik, písálnik, správa sa písájne: kóker
tínta, perù etc.

orodje

Res,
res familiaris. hab vnd gut, hausraht, hauswe-
sen. iméjne inu blagù, hìshnu oródje, hìshna
správa.

rodje

Serpentarium, ein Instrument, welches der
Kindern Knien angebunden wird. ein
rodje, katenu se na koljuna bit
strun navestuje.

HIPOLIT: Dict. I, 602

orodje

fahrende güter. hířhnu oródje, ali správa:
vše shlaht blagú per hířhi.
Res mobiles.

HIPOLIT: Dict. II, ⁸³

orodje

Plunder, hausraht. hišnu oródje, hišna
správa smotláka, sódèrga. Suppelleux.

HIPOLIT: Dict. II, 142

orodje

Hausraht. hířhnu oródje, hířhna správa.
suppellex.

orodje

Gerāth, hausrath. hišnu oródje, hišna správa.
suppelex.

72

HIPOLIT: Dict. II,

orodje

Vtenfile, allerley brauchgeschirr. hausraht.
sléhernu hîshnu oródje, správa, ali pofsóda.

orodje

Theca,

theca calamaria. subreibeung. orodje za
pipsajne, pipsalnik, tintnik.

HIPOLIT: Dict. I , 667

prodje

Schreibzeug. prodje im Sprava, sa písanic:
Košer zeu ali pinol sa perje, šitnik
sa tinto. Theca graphiaria, pennaria: gra-
pharium, vtramentarium.

HIPOLIT: Dict. II, 169

rodje

Instrumentarium, Schreibzeug. rodje sa pisanje,
su tintnik, perú ali perje, trošitnica

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 58

rodje

Instrumentum, Rüstzeug, Werkzeug.
geschichtsbuch, sigel und brief um etwas,
schriftliche versicherung. rodje, narédbra,
správa, perpráva, práudna písmo,
vsa fúlaht písmo, s' káterinu re nej
písha, skáshé, ali' fashébra.

HIPOLIT: Dict. I, 312

prodje

Abscheu, oder Instrument, damit man eine Höhe
absicht. éne prodje, ohne Ratione je éne
wiprodukt dóli resame. - diopatra.

HIPOLIT: Dict. II, H

orodje

Quadrant, matematisch Instrument. quadránt
enu tih na svéjsde saftópnih oródje. qua-
drans, solarium.

HIPOLIT: Dict. II, 144

orodje

Tetra chordum, Instrument mit vier seiten. éne
muzikálska orodje is sktórim: stránam.

HIPOLIT: Dict. I, 666

orodje

*Instrumenta Musica. Klangspiele. Glasinbe
orodje.*

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 43

prodje

100 glasnu prodje

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 73

prodje

100. Štimoglasnu prodje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

orodje

Folter, pésa, ali énu oródje sa péšanie,
mártranie. Eqvuleus.

HIPOLIT: Dict. II, 62

rodje

Molice, Instrument oder Ding zum mahlen
diculih. rodje, ali sprava h' mlejnu
ali h' mlejtvu: slusliva.

HIPOLIT: Dict. I, 372

orodje

Militia, krieg. kriegszeug. vójska, fholt,
soldáshku oródje, správa, perpráva, fholnérska
rístenga: fholnérstvu, vojskovánie.

prodje

Pulfabulum, damit man schlagt. batèz, ali
énu drúgu orródje, s'katérim se na strúne bíje.

orodje

Organum, allerley werckzeug. sléhernu oródje
ali správi. Musicalisches Instrument. ena na-
rédba sa múfiko.

prodje

Juramentum, Instrument, damit man gold grabt,
und reiniget. enu prodje ali sprava, s' katero
je slatu kople inu shifti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62

rodje

Brufcum, Brüşch, wie es die dreher nennen.
enu dräxlerocku rodje.

orodje

Piftura, Pfisterwerck. pékousku oródje ali
perpráva.

HIPOLIT: Dict. I , 474

orodje

Equuleus, ein füllein. ein folter Instrument.
enu shibé. tudi enu oródje sa pésanje, ena
grosna pesa pèr Rimláníh.

rodje

Dioptra, ei Instrument, damit man etwas ab-
sicht. enu rodje, s' Materium se naj ogled-
dije.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 190

orodje

Machinarius, werkmeister, der solliche rüstung
machtet. en mójster, katéri tákushne ríftinge inu
oródje napravla.

orodje

Machinatio, erfindung: Item gerüst rüstung.
Inájdénje, smíshlejne: tudi ríftinga oródje,
napráva.

prodje

Solen, ein gattung fisch mit schallen. éna
sórtá rib s'lupínami: túdi éna lífséna shkór-
niza, ali orródje fa eno v'lomneno nogò.

HIPOLIT: Dict. I

, 611

orodje

Collatitius, ut collatitia instrumenta. Instrument von
villen zusammen gebracht. inu orodje ali ena
sprava od vseh v'rup jroskensa.

HIPOLIT. Dict. I. (Propis), 104

orodje

Machina, allerley rüstung zu handwercken dienlich, ein gerüst. sléjherna ríftinga ali oródje h'timu délu slufhézhe. en grusht, meftría, napráva, éna sýlnu velíka nesmáfsna rejzh.

orodje

Circumcisorium, wundarzney Instrument. énu
árzatovu orródje sa ráne: enu abrifálishé.

orodje

Supellex, vel supellectilis et supelectile. plu.
supellectilia, hausrath. hışhna správa, hışhnu
oródje, koker pofsóda, partnenına, inu drúge hı-
shne rizhý.

orodje

Organice. durch rüstzug, mit Instrumenten.
skus oródje inu is správo.

HIPOLIT: Dict. I, 419

orodje

Catafta, ein ort, da man die knecht verkaufft. ein
hölzernes Instrument, damit man die knecht gefangen
hielte. en kray ali tèrg kir se fushnji predájajo.
tudi enu lefsénu oródje na katérim so se ti fushnji
v'jeti deⁿsháli.

prodje

Eculeus, vel Equuleus. ein Instrument zupol-
tern, folter. enu prodje ra p'evanje, pera,
mantra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 204

orodje

Contus, ein stakhel, damit die schiffleuth die
Tieffe des meeres erfahren. enu gvifhnu orodje,
s'katérim ti zholnárji to globozhíno tiga morjá
skúfhajo.

prodje

Apophafis, hausroths Register, Verlaegung. Register
eli popisánie dománhiga prodje, ali barm
blaga' satajénie, tayba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

orodje

Machinator, erfinder, vnd werkmeister aller-
ley rüstungen. en smishlováviz, snájdeniz inu
mojster mnogutére ríftinge inu oródja.

orodje

Machinalis, ut Machinalis scientia. kunster-
findung manicherley rüstung zumachen. kunsht
inu snájdjenje mnogutére ríftinge, orodja inu
správe.

orodje

Inventarium, Rodel, darein eines hausraht,
vnd guet geschriben ist. en regishter, snáj-
diszhe, ali popifsováliszhe híshniga oródja,
iméjnia, ali blagà.

HIPOLIT: Dict. I, 322

orodje

Scruta, alter grümpel, alter hausrath. éna stá-
ra rumplaryá, vse fhlaht híchne staríne, inu hích-
niga oródja: stára pofsóda, pertnenína, fheléjffe,
orófhje.

orodje

Armerey, behalter in allerley rüstung.
Almára ali s'hrámba vse sórte oródja
Armarium.

prodje

Supellecticarius, das zum hausrath gehört.
kar k'híshni správi, ali k'híshnimu oródju
shlíshi.

HIPOLIT: Dict. I , 643

orodje

vel voce sola vel Concenteris, vel Instrumentis Mu-
ficis. Entweder mit einer Stimme oder in Zusamen-
stimung Vieler stimmen oder auf klangspielen. ali
s'eno famo [htimo ali is v'skup [htimanom mnó-
gih glafsóv ali s'glafsézhim oródjam.

prodje

Einrichten. éna pohíštva s'híšnim oródam,
posódo, inu partheníno previditi, presker-
béjti, nastávití, inu ozírati. Constituere,
vel ornare rem familiarem, domum.

orodje
orodja

Musica Instrumenta sunt quae edunt vocem klang-
spiele seind die die stimme Von sich geben: gla-
sézha oródja so taísta katéra ta glafs od sebe
dajó:

prodovítiti

Faecundo, fruchtbar machen. rodovítnu sturíti,
orodovítiti.

orodovítiti

Laetifico,

laetificare terram. die Erde fruchtbar machen.

to semlo rodovíto sturíti, orodovítiti, očnoýti.